

# INFORMATION FOR STUDENTS OF RR17 FRENCH AND RUSSIAN

PROGRAMME SPECIFIC INFORMATION, PRELIMINARY READING LIST  
AND INDUCTION TIMETABLE FOR FIRST YEAR STUDENTS 2015/16

**All students take 120 credits in total each year.**

**ALL** first year students of **French and Russian** will be registered for **120 credits** of compulsory and core modules and have no choices to make for module registration.

## **POST A-LEVEL AND NATIVE SPEAKERS OF RUSSIAN**

All post A-Level and native speakers of Russian will be registered for **120 credits** of compulsory and core Russian and French modules.

## **AB INITIO STUDENTS OF RUSSIAN (PRELIMINARY YEAR)**

Students with no prior knowledge of the Russian language will enter the Preliminary Year of Russian and only register for:

**Introductory Russian**

**120 Credits Full Year**

**Ab initio students will not study any French modules this year.**

Full information regarding the modules you have to take is listed in the programme regulations here:

[http://www.sllf.qmul.ac.uk/sites/default/files/users/filesusersname/programme-regs/2015/RR17\\_French\\_and\\_Russian\\_2015.pdf](http://www.sllf.qmul.ac.uk/sites/default/files/users/filesusersname/programme-regs/2015/RR17_French_and_Russian_2015.pdf)

You will also need to consult these regulations in subsequent years.

Further details about the SLLF modules and what they entail can be found in the full version of our Module Directory which you can access here:

<http://www.sllf.qmul.ac.uk/qmplus>

## **FRENCH**

### **Dictionaries**

We expect you to have a good bilingual dictionary of your own and recommend one of the following:

- *Oxford-Hachette French Dictionary*
- *Collins Robert French Dictionary*

As you progress in your course it will also become important for you to own a monolingual dictionary and we recommend:

- *Petit Robert*
- *Nouveau Petit Larousse*

The following is also a rich source to help expand your vocabulary :

- Rey, J. et al. (1991). *Le Mot et l'idée 2*. Paris: Ophrys.

## **Grammars**

It is important to have a good grammar book that you personally find accessible and will therefore use throughout your studies. We strongly recommend the following:

- Price, G. (1997). *A Comprehensive French Grammar*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Morton, J. (2013). *English Grammar for Students of French: The Study Guide for Those Learning French*. Ann Arbor: Olivia and Hill Press.
- Truss, L. (2005). *Eats Shoots and Leaves: The Zero Tolerance Approach to Punctuation*. London: Profile Books.

## **Compulsory reading for FRE468 French Foundations**

### **Semester 1**

Materials will be provided for the two semester 1 blocks (the introductions to **Linguistics** and to **Literature**).

### **Semester 2**

Materials for the first semester 2 component (**Mai '68**) will be provided. For the second block (**Frantz Fanon**), you will need to purchase the following book:

- Fanon, F. (2015). *Peau noire, masques blancs*. Paris: Editions du Seuil. (first published 1952).

The best place to order your books is on line from [amazon.co.uk](http://amazon.co.uk) or [amazon.fr](http://amazon.fr).

## **Reading and listening for fun**

We strongly recommend that you start reading/listening to/watching as much French material as you can well before you join us in September in order to give yourself a head start. Why not spend some time over the summer getting to know a bit more

about French literature and culture? Try the superb overview of literature in John D. Lyons' *French Literature: A Very Short Introduction* (Oxford: Oxford University Press, 2010). Explore some of the lively new fiction writers who have made an impact in France in recent years. Try Faïza Guène's *Kiffe kiffe demain* (Paris: Hachette, 2004) for a great story and an example of vibrant everyday language. Get addicted to the character of Adamsberg, the Chief Inspector in Fred Vargas' detective novels. Learn about the history and diversity of the French language in *The Story of French* by Jean-Benoît Nadeau and Julie Barlow (London: Portico, 2008). You may also enjoy reading a general book about society and politics in France, such as John Ardagh's *France in the New Century* (London: Penguin, 2000). Explore French newspapers and magazines online (try *Le Monde* and *L'Express*). Browse on the French Institute's online multimedia library ([www.culturetheque.org.uk](http://www.culturetheque.org.uk)) for free e-books, audiobooks, lectures, films and documentaries.

## **RUSSIAN**

### **Ab Initio Students of Russian**

- *The Oxford Russian Dictionary* (English-Russian and Russian-English), 3<sup>rd</sup> edition, Oxford 2000 (or more recent). Smaller dictionaries are of no use
- Terence Wade *A Comprehensive Russian Grammar*, 3<sup>rd</sup> edition, (2011)
- The textbook will be sold in class.

### **Post A Level Students of Russian**

At the very least, students are expected to possess a good bilingual dictionary, a good monolingual dictionary, a grammar book and the core module books. As your expertise in Russian increases, you will find that using a monolingual (i.e. Russian-Russian) dictionary becomes indispensable, and we encourage you to familiarise yourself with such dictionaries as soon as possible.

#### Bilingual Dictionaries

- *The Oxford Russian Dictionary* (English-Russian and Russian-English), 3<sup>rd</sup> edition, Oxford 2000 (or more recent) Smaller dictionaries are of no use

#### Monolingual Dictionary

- *Tolkovyi slovar' russkogo iazyka*, S.I. Ozhegov and N.Iu. Shvedova, pp. 3-955, hardback, 1997 or later.

#### Grammar

- Terence Wade *A Comprehensive Russian Grammar*, 3<sup>rd</sup> edition (2011)

## **RUS070 Landmarks in Russian Literature Required Literature:**

Nikolai Karamzin, “Бедная Лиза” [Poor Liza]

Alexander Pushkin, “От издателя” [From the Publisher], “Станционный смотритель” [The Stationmaster], in *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin* [Повести Белкина], “Барышня-крестьянка” [The Squire’s Daughter], “Выстрел” [The Shot] in *Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin* [Повести Белкина]

Gogol, “Шинель” [The Overcoat]

Fiodor Dostoevskii, *Записки из подполья* [Notes from the Underground]

Anton Chekhov, *Дядя Ваня* [Uncle Vanya]

Maksim Gorky, *На дне* [Lower Depths]

Mikhail Bulgakov, *Собачье сердце* [The Heart of Dog]

For historical background, students should start reading a general introduction to Russian history, such as Gregory Freeze, ed., *Russia: A History*, Oxford, 1997 and Richard Pipes, *Russia Under the Old Regime*, London: Weidenfeld and Nicolson, 1974.

You should also start any of the following general books about Russian literature:

- Hingley, Ronald. *Russian Writers and Society, 1825-1904*, London: Weidenfeld & Nicolson, 1967.
- Jones, Malcolm V. and Robin Feuer Miller (eds). *The Cambridge Companion to the Classic Russian Novel*, Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Kelly, Catriona. *Russian Literature: A Very Short Introduction*, Oxford: Oxford University Press, 2001.
- Moser, Charles A. (ed.). *The Cambridge History of Russian Literature*, Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

## **Bookstore**

In London, Russian books can be purchased at Grant and Cutler at Foyles, 113-119 Charing Cross Road, tel. 020 7734 2012.

**Full reading lists for individual modules will be distributed at the start of term.**

**Please see below for your Welcome Week schedule.**

## WELCOME WEEK MEETINGS FOR STUDENTS OF FRENCH AND RUSSIAN

### **SCHOOL OF LANGUAGES LINGUISTICS AND FILM- NEW UG STUDENTS WELCOME WEEK PROGRAMME SEPTEMBER**

**PLEASE NOTE THIS TIMETABLE IS SUBJECT TO CHANGE UP UNTIL 20  
SEPTEMBER**

DAY/TIME	ACTIVITY	LOCATION	WHO?- Students
<b>MONDAY 21 SEPTEMBER 2015</b>			
am	International Student Welcome programme	see International Student Welcome Programme	All international first year students
13.15 - 14.00	Check-in. Receive Welcome pack	Drapers Lecture Theatre, Geography Building	All first year students
14.00 - 15.00	Welcome to SLLF- talks from Head of School, Adrian Armstrong; Head of Administration, Jill Evans; Student Experience Manager, Rosine Smyrl; Student Union Buddy Scheme, Kreepa Mehta	Drapers Lecture Theatre, Geography Building	All first year students
15.00	Campus Tours for new UG students, led by SLLF 2nd and Final year Buddies	depart from Drapers Lecture Theatre	15.00=All first year students except Hispanic Studies 16.00=All first year Hispanic studies students
<b>TUESDAY 22 SEPTEMBER 2015</b>			
am	International Student Welcome programme	see International Student Welcome Programme	All international first year students
14.00 - 15.00	Welcome to the Russian Department	Bancroft Building, room 326	All First year students of Russian:

			single of joint honours
15.00 - 16.00	Welcome to the French Department	Bancroft Building, room 326	All first year students of French: single or joint honours
17.00 - 19.00	Welcome to SLLF Barbeque	in the courtyard near the back entrance of the ArtsOne building	all first year students, full or joint honours with SLLF, SLLF Buddies, SLLF PASS mentors
<b>WEDNESDAY 23 SEPTEMBER 2015</b>			
10.30 - 11.30	ENROLMENT FOR SLLF NEW STUDENTS	ENROLMENT CENTRE, QUEENS BUILDING OCTAGON	ALL FIRST YEAR OR NEW SLLF STUDENTS
14.00 - 17.00	First Year Students individual meetings with Academic Advisers - Introduction, confirm module selection, personal welcome	Adviser's offices	All first year students, according to your individual appointments agreed with Advisers at Departmental Meeting
<b>THURSDAY 24 SEPTEMBER 2015</b>			
10.00 - 12.30	UG VITAL INFORMATION meeting for all first year students - SLLF QM+ Landing Page, Student handbook, introduce quiz, SLLF UG Student Info area, introduce assignment submission, PASS, Student Services, Library, Extenuating Circumstances, writing support, academic skills support, other languages	Drapers Lecture Theatre, Geography Building	All first year students, full or joint honours with SLLF NOTE: IF YOU HAVE A LAPTOP, TABLET, OR MOBILE COMPUTING DEVICE, PLEASE BRING IT ALONG WITH YOUR QMUL IT LOGIN DETAILS

Tours of the Library will run every day during Welcome Week. Please sign up for a tour of the Library.

You will need to attend ALL of the above sessions. If you have any problems with this timetable, please contact the department on:

Email: [slf-ug@qmul.ac.uk](mailto:slf-ug@qmul.ac.uk) Facebook: <http://www.facebook.com/QMULSLLF> Twitter:  
<https://twitter.com/slfaqmul> .

Looking forward to seeing you in September.